

VAT-No.: IT04886850728
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

ASN-No -Pos Sup. Ref. No. Cust. Quant. UM V/G Name of delivery Purch. Ord. Nr.
-Date Suppl. Ref. No. Vend. Add. Data Vendor
Pack. Mat. -Quant. - Number Cust. -Number Vendor

Text: Customer Change No.
Text: Supplier Index -

ASN	Pos	Sup. Ref. No.	Cust.	Quant.	UM	V/G	Name of delivery	Purch. Ord. Nr.
80538087	000010	2511108490		5.830	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916202
17.10.2018		035309-900						nt. wt.: 9.903 KG , gr. wt.: 10.843 KG
		CC: 180095756		530	PC	S		
		CC: 180095742		530	PC	S		
		CC: 180095737		530	PC	S		
		CC: 180095729		530	PC	S		
		CC: 180095723		530	PC	S		
		CC: 180095716		530	PC	S		
		CC: 180095708		530	PC	S		
		CC: 180095699		530	PC	S		
		CC: 180095688		530	PC	S		
		CC: 180095673		530	PC	S		
		CC: 180095670		530	PC	S		
		CC: 11		DCT300	PC			
		Cast-Number: 239737						
		UC-Material: G057150010						
		Text: Engineering Change Status A						
		Text: Customer Change No.						
		Text: Supplier Index -						

***** E N D *****

Quant. Check: Rating Check:

180206278
5008080077
H
2185521

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

**LINAMAR
SEISSENSCHMIDT
FORGING**

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-59815 Pleitenberg,
Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG
(Part name: / Désignation pièce)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1.084.90
(customer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077
(order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 239737
(heat number / No. de Coudée)
Werkstoff 20MNCRS5
(steel grade / Qualité)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900
(HBS-Part number: / N° du plan HBS)
Änderungsindex A
(draw. notific. index / indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80538087/000010
(shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz.
(heat code / Répère de Coudée)
Herstellprozess E/VAK.
(process flow / Procédé fabrication)

Auftrag 1013701
(order no./ordre no.)
SAP UC-Material G057150010
(SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 10/15/2018
(shipping date / Date de livraison)
Gießformat 240X240
(casting dim. / Dimension coulée)
Lieferzustand +FP Glühen isotherma
(delivery condition / Etat de livraison)

Stückzahl 5,830
(quantity / Quantité)
Rohmat.-abm. 55 Rund
(raw material dim. / Barre diamètre)
Umformgrad 24,2-FACH
(diameter / diamètre)

Lieferspezifikation GCG_805000_02
(technical specification / Spécification de livraison)
Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2100	0.1500	1.2400	0.0160	0.0240	1.1800	0.0500	0.1800	0.1600	0.0100	0.0340	0.0070	0.0005	0.0010	0.0090	0.0000	0.0000	0.0010	0.0070	0.0009	0.0000	0.0008	0.0120	2.5000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1.5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50		
HRC	0.00	46.20	0.00	45.40	0.00	44.50	0.00	41.80	0.00	38.60	0.00	36.40	34.70	33.70	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00		
Fdyn	0.00	-	0.00																				

DI-Wert
(DI value / diamètre idéal) 0.00

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Getüfte	(part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT	Randentkohlung	(decarburation / Décaburation)	0.000	Reinheitsgrad	(degree of purity / Degré de Pureté)	K3 = 1,25
Korngröße	(grain size / grosseur de grain)	Prim. 5	-	8	Sek. 8	-	9	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécaniques)

RM (N/mm ²)	Rp0,2(N/mm ²)
0.00	-
0.00	0.00

A(%)	Z(%)
0.00	-
0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficielle)

Vorschrift	(specification / Spécification)	152.0	201.0	HB
Ergebnis	(result / Résultat)	0	0	0
		167.0	188.0	HB
		0	0	0

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift	(specification / Spécification)	0.00	0.00
Ergebnis	(result / Résultat)	0.00	-
		0.00	0.00

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift	(specification / Spécification)	0.00	0.00	mm
Ergebnis	(result / Résultat)	0.00	-	mm
		0.00	0.00	mm

Datum
(date / Date) 10/17/2018

Maschinell erstellt, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, valid without signature / Délivré par ordinateur sans

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Düllmann, Johannes

weiß - Exemplar für Auftraggeber
rosa - Exemplar für Absender
blau - Exemplar für Empfänger
grün - Exemplar für Frachtführer

blanc - Exemple pour commettant
rose - Exemple de l'expéditeur
bleu - Exemple du destinataire
vert - Exemple du transporteur

wit - Exemplaar voor lastgever
blau - Exemplaar voor afzender
blau - Exemplaar voor geadresseerde
groen - Exemplaar voor vervoerder

blanco - Esemplare per committente
rosa - Esemplare per mittente
blu - Esemplare per destinatario
verde - Esemplare per trasportatore

white - Copy for orderer
pink - Copy for sender
blue - Copy for consignee
green - Copy for carrier

hvid - Exemplar for ordergiver
rosa - Exemplar for afsender
blaa - Exemplar for modtager
grøn - Exemplar for befordrer

1 Absender (Name, Anschrift, Land) Expéditeur (nom, adresse, pays) Firma SEISSENSCHMIDT GmbH Daimlerstr. 11 D-58840 PLETTENBERG	INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL Nr.: 60528 Seite 1 von 1 Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR). Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).
---	--

2 Empfänger (Name, Anschrift, Land) Destinataire (nom, adresse, pays) Company GETRAG S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 Zona Industriale I-70026 MODUGNO	16 Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteur (nom, adresse, pays) Firma Schweitzer GmbH & Co. Internationale Spedition KG Carl-Benz-Str. 23 D-71634 LUDWIGSBURG
---	---

3 Auslieferungsort des Gutes Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort/Lieu 70026 Modugno Land/Pays IT	17 Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Transporteurs successifs (nom, adresse, pays) IRPILI DANIANA Zona Kuraie, 28/A 70037 Ruvo di Puglia (BA) Cod.Fisc.: RLL DMN 84P48 H645P Partita IVA: 07544260727 Iscrizione Albo: BA7463614/A
---	--

4 Ort und Tag der Übernahme des Gutes Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort/Lieu 58840 Plettenberg Land/Pays DE Datum/Date 17.10.2018	18 Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Réerves et observations des transporteurs
--	--

5 Beigefügte Dokumente Documents annexés
--

6 Kennzeichen u. Nummern Marques et numéros	7 Anzahl der Packstücke Nombre des colis	8 Art der Verpackung Mode d'emballage	9 Offiz. Benennung d. Beförderung Désignation officielle de transport	10 Statistiknummer No. statistique	11 Bruttogewicht in kg Poids brut, kg	12 Umfang in m³ Cubage m³
0080511157	1	Karton	Zahnrad Rw. Gang	87084091	6 KG	
0080527502	1	DCT300	Zahnrad Rw. Gang	87084091	366 KG	
0080532183	6	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	87084091	5.825 KG	
0080532187	3	DCT300	SCHALTRAD 7.GANG	87084091	2.948 KG	
0080533291	4	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	87084091	3.878 KG	
0080534918	4	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	87084091	3.948 KG	
0080538087	11	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	87084091	10.843 KG	
SUMME	30				27.814 KG	

19 zu zahlen vom A payer par. Fracht Prix de transport Ermäßigungen Réductions Zwischensumme Solde Zuschläge Suppléments Nebengebühren Frais accessoires Sonstiges Divers Zu zahlende Gesamtsumme/Total à payer	UN	Ben. s. Nr. 9 Nom volt N°9	Gefahrezettelnummer-Nr. Numéro d'étiquette	Verp.-Gruppe Groupe d'emballage	Tunnelbeschränkungscodes Code de restriction en tunnels	Absender L'expéditeur	Währung Monnaie	Empfänger Le Destinataire
13 Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung) Sondervorschriften Instructions de l'expéditeur (formalités douanières et autres) Prescriptions particulières								

14 Rückerstattung Remboursement	20 Besondere Vereinbarungen Conventions particulières
15 Frachtzahlungsanweisungen Prescription d'affranchissement Frei Franco FCA Plettenberg Unfrei Non Franco	24 Gut empfangen Vollständig Marchandises Datum Date 19 OTT 2018

21 Ausgefertigt in Etablie à DE-58840 Plettenberg am 17.10.2018	24 Gut empfangen Vollständig Marchandises Datum Date 19 OTT 2018
---	---

22 SEISSENSCHMIDT GmbH Unterschrift und Stempel des Absenders (Signature et timbre de l'expéditeur) <i>Althames</i>	23 Schweitzer GmbH Internationale Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 Unterschrift und Stempel des Frachtführers (Signature et timbre du transporteur) <i>71634 Ludwigsburg-Tammer</i>	24 Gut empfangen Vollständig Marchandises Datum Date 19 OTT 2018 Unterschrift und Stempel des Empfängers (Signature et timbre du destinataire) <i>riserva di</i>
--	--	--

25 Angaben zur Ermittlung der Straßentafelnummer Indications pour la détermination du numéro de la plaque routière			Paletten-Absender - Expéditeur des palettes				Paletten-Empfänger - Destinataire des palettes			
von	bis	km	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch	Art	Anzahl	Kein Tausch	Tausch
			Euro-Palette				Euro-Palette			
			Gitterbox-Palette				Gitterbox-Palette			
			Einfach-Palette				Einfach-Palette			

26 Vertragspartner des Frachtführers	Bestätigung des Empfängers/Datum/Unterschrift	Bestätigung des Fahrers/Datum/Unterschrift
27 Amtliches Kennzeichen Kfz LBSC1835 Anhänger LBSC 825	Nutzlast in kg 6086 kg	

Benutzte Gen.-Nr. National Bilateral EG CEMT

Best.-Nr. 13530 · Verkehrs-Verlag J. Fischer, Corneliusstr. 49 · 40215 Düsseldorf · Telefon 02 11 91 91 93-0 · Telefax 02 11 6 80 1544
 E-Mail: vf@verkehrsverlag-fischer.de
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Die mit fett gedruckten Linien eingerahmten Rubriken müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.
 Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur.
 Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders.
 À compléter sous la responsabilité de l'expéditeur.
 1-15 einschließlich y compris et
 21+22

Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrkennzeichen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tonnellenkennungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften. Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrkennzeichen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tonnellenkennungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften. Bei gefährlichen Gütern ist in der letzten Zeile der Rubrik anzugeben: UN-Nummer, Gefahrkennzeichen-Nummer, Verpackungsgruppe und Tonnellenkennungscode. Güter der Klasse 1 und 7 siehe Sondervorschriften.

